



SVETOVNI PROTIDOPINŠKI KODEKS  
MEDNARODNI  
STANDARDI ZA

# TERAPEVTSKE IZJEME

2021



SVETOVNI PROTIDOPINŠKI KODEKS  
MEDNARODNI  
STANDARDI ZA  
**TERAPEVTSKE  
IZJEME**  
2021

CIP - Kataložni zapis o publikaciji  
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

006.3:796.011.5:178.8

MEDNARODNI standardi za terapevtske izjeme 2021  
: svetovni protidopinški kodeks / [uredniški odbor Janko Dvoršak ... [et al.] ; prevod Amidas]. - Ljubljana : Slovenska antidoping organizacija, 2020

ISBN 978-961-95153-2-7

1. Dvoršak, Janko

COBISS.SI-ID 35099139

## Mednarodni standardi za terapevtske izjeme

*Mednarodni standardi za terapevtske izjeme* Svetovnega protidopinškega kodeksa so obvezni *mednarodni standardi*, ki so se razvili kot del svetovnega protidopinškega programa. Oblikovani so bili ob posvetovanju s *podpisnicami*, javnimi organi in drugimi ustreznimi deležniki.

*Mednarodni standardi za terapevtske izjeme* so bili prvič sprejeti leta 2004 in so začeli veljati 1. januarja 2005. Nato so bili šestkrat spremenjeni, prva sprememba je začela veljati januarja 2009, druga sprememba je začela veljati januarja 2010, tretja sprememba je začela veljati januarja 2011, četrta sprememba je začela veljati januarja 2015, peta sprememba je začela veljati januarja 2018, šesta sprememba pa je začela veljati januarja 2019. Spremenjeno različico, ki jo je odobril izvršni odbor WADA 7. novembra 2019 na Svetovni konferenci o dopingu v športu v Katowicach, bo začela veljati 1. januarja 2021.

Izdajatelj:

Svetovna protidopinška agencija

Stock Exchange Tower

800 Place Victoria (Suite 1700)

PO Box 120

Montreal, Quebec

Canada H4Z 1B7

[www.wada-ama.org](http://www.wada-ama.org)

Tel.: +1 514 904 9232

Faks: +1 514 904 8650

E-naslov: [code@wada-ama.org](mailto:code@wada-ama.org)

Slovenski prevod *Mednarodnih standardov za terapevtske izjeme* založila:

Slovenska antidoping organizacija, Ljubljana, Slovenija

Zanj: Janko Dvoršak, direktor

Uredniški odbor: Janko Dvoršak, dr. Nina Makuc

Prevod: AMIDAS d.o.o., Ukmarjeva ulica 2, Ljubljana, Slovenija

Leto izida: 2020

Naklada: 150

# Vsebina

<b>PRVI DEL: UVOD, DOLOČBE KODEKSA, DOLOČBE MEDNARODNIH STANDARDOV IN DEFINICIJE .....</b>	<b>2</b>
1.0 UVOD IN PODROČJE UPORABE.....	3
2.0 DOLOČBE KODEKSA.....	4
3.0 DEFINICIJE IN RAZLAGA.....	4
<b>DRUGI DEL: STANDARDI IN POSTOPEK PODELJEVANJA TI.....</b>	<b>13</b>
4.0 PRIDOBITEV TI.....	14
5.0 OBVEZNOSTI PROTIDOPINŠKIH ORGANIZACIJ V ZVEZI S TI...18	
6.0 POSTOPEK ZAPROSILA ZA PODELITEV TI .....	22
7.0 POSTOPEK ZAPROSILA ZA PRIZNANJE TI .....	25
8.0 PREGLED ODLOČB O TI S STRANI WADA.....	27
9.0 ZAUPNOST PODATKOV .....	29
<b>PRILOGA 1: ČLEN 4.4 KODEKSA: SHEMATSKI PRIKAZ.....</b>	<b>31</b>



PRVI DEL

UVOD, DOLOČBE  
*KODEKSA*, DOLOČBE  
*MEDNARODNIH*  
*STANDARDOV* IN  
DEFINICIJE



## 1.0 UVOD IN PODROČJE UPORABE

*Mednarodni standardi za terapevtske izjeme* so obvezni *mednarodni standardi*, ki so se razvili kot del svetovnega protidopinškega programa.

Namen *Mednarodnih standardov za terapevtske izjeme* je vzpostavitev: (a) pogojev, ki morajo biti izpolnjeni za podelitev *terapevtske izjeme* (ali *TI*), ki dovoljuje prisotnost *prepovedane snovi* v *športnikovem vzorcu* ali *športnikovo uporabo* ali *poskus uporabe*, *posest in/ali dajanje* ali *poskus dajanja prepovedane snovi* ali omogočanje *prepovedanega postopka* v terapevtske namene; (b) odgovornosti, ki jo nosijo *protidopinške organizacije* v zvezi s sprejemanjem in sporočanjem odločitev glede *TI*; (c) postopka, po katerem *športnik* zaprosi za podelitev *TI*; (d) postopka, po katerem *športnik* doseže, da *TI*, ki mu jo je podelila ena *protidopinška organizacija*, prizna druga *protidopinška organizacija*; (e) postopka, po katerem *WADA* pregleda odločbe glede *TI*; in (f) določb o strogi zaupnosti, ki veljajo za postopke *TI*.

Izrazi, uporabljeni v teh *mednarodnih standardih*, ki so definirani v *Kodeksu*, so v poševnem tisku. Izrazi, ki so definirani v teh ali drugih *mednarodnih standardih*, so podčrtani.

## 2.0 DOLOČBE KODEKSA

Naslednji členi *Kodeksa* 2021, ki so navedeni v samem *Kodeksu*, se nanašajo neposredno na *Mednarodne standarde za terapevtske izjeme*:

- Člen 4.4 *Kodeksa*: *Terapevtske izjeme* (»TI«)
- Člen 13.4 *Kodeksa*: *Pritožbena pravila* v zvezi s *TI*


## 3.0 DEFINICIJE IN RAZLAGA

### 3.1 Definirani izrazi iz *Kodeksa* 2021, ki se uporabljajo v *Mednarodnih standardih za terapevtske izjeme*

**ADAMS:** Protidopinški administrativni sistem in sistem upravljanja je spletni program za vodenje zbirke podatkov, ki se uporablja za vnašanje, shranjevanje, izmenjavo in poročanje in je oblikovan tako, da pomaga deležnikom in *WADA* pri njihovem protidopinškem delovanju skladno z zakonodajo s področja varstva podatkov.

**Administracija:** Pridobivanje, dobavljanje, nadziranje, omogočanje ali drugačna udeležba pri *uporabi* ali *poskusu uporabe prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* s strani druge osebe. Ta definicija ne vsebuje dobrovernih dejanj medicinskega osebja, ki vključujejo *prepovedano snov* ali *prepovedan postopek*, uporabljen zaradi resničnega in legalnega terapevtskega namena ali drugega upravičenega razloga, ter ne vsebuje dejanj v zvezi s *prepovedanimi snovmi*, ki niso prepovedane na *testiranjih izven tekmovanj*, razen če okoliščine kot celota kažejo, da *prepovedane snovi* niso namenjene za *uporabo* v resnične in legalne terapevtske namene ali da so namenjene izboljšanju športnih rezultatov.

**Nasprotna analitična ugotovitev:** Poročilo *WADA* akreditiranega laboratorija ali drugega laboratorija, ki ga je odobrila *WADA*, ki v skladu z *Mednarodnimi standardi za laboratorije* v vzorcu odkrije prisotnost *prepovedane snovi*, njenih *presnovkov* ali *označevalcev* ali dokazuje *uporabe prepovedanega postopka*.



**Protidopinška organizacija:** WADA ali podpisnica, ki je odgovorna za sprejetje pravil o sproženju, izvajanju ali uveljavljanju katerega koli dela postopka *kontrole dopinga*. To na primer vključuje tudi Mednarodni olimpijski komite, Mednarodni paralimpijski komite, druge *organizatorje velikih prireditev*, ki izvajajo *testiranje* na svojih *prireditvah*, mednarodne zveze in *nacionalne protidopinške organizacije*.

**Športnik:** Vsaka oseba, ki tekmuje v športu na mednarodni ravni (kot jo opredeli posamezna mednarodna zveza) ali nacionalni ravni (kot jo opredeli posamezna *nacionalna protidopinška organizacija*). *Protidopinška organizacija* lahko po lastni presoji uveljavi protidopinška pravila tudi zoper *športnika*, ki ni *športnik mednarodnega* ali *nacionalnega razreda*, in tako tudi nanj razširi definicijo »športnika«. V zvezi s *športniki*, ki niso *športniki mednarodnega* ali *nacionalnega razreda*, lahko *protidopinška organizacija*: izvaja omejeno *testiranje* ali *testiranje* sploh ne izvaja; analizira *vzorke* na manj kot celoten nabor *prepovedanih snovi*; zahteva omejene podatke o lokaciji ali jih sploh ne zahteva; ne zahteva vnaprej najavljenih *TI*. Če kateri koli *športnik*, nad katerim se je *protidopinška organizacija* odločila izvajati svojo pristojnost za testiranje in ki tekmuje na ravni, nižji od mednarodne ali nacionalne, krši protidopinška pravila po členu 2.1, 2.3 ali 2.5, je treba uveljaviti *posledice*, določene v *Kodeksu*. Za namene členov 2.8 in 2.9 ter za namene obveščanja in *izobraževanja* na področju boja proti dopingu je *športnik* vsaka oseba, ki sodeluje v športu pod



okriljem katere koli *podpisnice*, vlade ali druge športne organizacije, ki sprejema *Kodeks*.

[Komentar k izrazu »športnik«: katerimi nobena mednarodna zveza ali nacionalna protidopinška organizacija ni izvajala ali se ni odločila izvajati pristojnosti. Protidopinška pravila Kodeksa veljajo za vse športnike mednarodnega ali nacionalnega razreda, pri čemer se natančne opredelitve športa na mednarodni in nacionalni ravni določijo v protidopinških pravilih mednarodnih zvez oziroma nacionalnih protidopinških organizacij.]

*Posamezniki, ki sodelujejo v športu, lahko spadajo v eno od petih kategorij:*

- 1) športnik mednarodnega razreda,
- 2) športnik nacionalnega razreda,
- 3) posamezniki, ki niso športniki mednarodnega ali nacionalnega razreda, vendar se je mednarodna zveza ali nacionalna protidopinška organizacija odločila, da bo nad njimi izvajala pristojnost,
- 4) rekreativni športnik in
- 5) posamezniki, nad katerimi nobena mednarodna zveza ali nacionalna protidopinška organizacija ni izvajala ali se ni odločila izvajati pristojnosti.

**Poskus:** Namerno ravnanje, ki pomeni bistven korak v toku ravnanj, namen katerih je, da se končajo s kršitvijo protidopinških pravil. Vendar če oseba odstopi od *poskusa*, preden jo odkrije tretja oseba, ki ni vključena v *poskus*, sam poskus kršitve še ne pomeni kršitve protidopinških pravil.


**CAS:** Mednarodno arbitražno sodišče za šport.

**Kodeks:** Svetovni protidopinški kodeks.

**Tekmovanje:** Posamezna dirka, tekma, igra ali posamezno športno tekmovanje. Na primer košarkarska tekma, finale olimpijskega teka na 100 metrov v atletiki. Pri dirkah, ki potekajo v več etapah, in drugih športnih tekmovanjih, na katerih se nagrade podeljujejo na dnevni ravni ali v vmesnem obdobju, se razlika med *tekmovanjem* in *prireditvijo* določi s pravilnikom ustrezne mednarodne zveze.

**Prireditev:** Serija posameznih *tekmovanj*, ki jih skupaj vodi en predsedujoči organ (npr. olimpijske igre, svetovna prvenstva mednarodne zveze ali panameriške igre).

**Na tekmovanju:** Obdobje, ki se začne ob 23.59 na dan pred *tekmovanjem*, na katerem bo športnik nastopil, in traja do konca tega *tekmovanja* in *odvzema vzorca*, povezanega s tem *tekmovanjem*. Vendar lahko WADA za določen šport odobri alternativno definicijo, če mednarodna



zveza zagotovi tehtno obrazložitev, da je za njen šport potrebna drugačna definicija; po odobritvi s strani WADA vsi organizatorji velikih prireditev za ta določen šport upoštevajo alternativno definicijo.

*[Komentar k izrazu »na tekmovanju«: Splošno sprejeta definicija za »na tekmovanju« zagotavlja večjo usklajenost med športniki v vseh športih, odpravlja ali zmanjšuje zmedo med športniki o ustreznem časovnem okviru testiranja na tekmovanju, preprečuje nenamerne nasprotno analitične ugotovitve med tekmovanji na prireditvi in pomaga preprečiti, da bi se potencialni učinki na izboljšanje športnih rezultatov snovi, ki so prepovedane izven tekmovanja, prenesli v obdobje tekmovanja.]*

**Mednarodna prireditev:** Prireditev ali tekmovanje, na kateri je predsedujoči organ Mednarodni olimpijski komite, Mednarodni paralimpijski komite, mednarodna zveza, organizator velikih prireditev ali druga mednarodna športna organizacija ali pa so imenovani tehnični funkcionarji za to prireditev.

**Športnik mednarodnega razreda:** Športnik, ki tekmuje v športu na mednarodni ravni, kot jo opredeljuje vsaka mednarodna zveza, v skladu z Mednarodnimi standardi za testiranje in preiskave.

*[Komentar k izrazu »športnik mednarodnega razreda«: V skladu z Mednarodnimi standardi za testiranje in preiskave lahko mednarodna zveza po lastni izbiri določi kriterije, po katerih bo športnike uvrstila med športnike mednarodnega razreda, npr. po rangu, udeležbi na določenih mednarodnih prireditvah, tipu licence itd. Vendar pa mora te kriterije objaviti v jasni in jedrnatih obliki, zato da lahko športniki hitro in z lahkoto ugotovijo, ali so uvrščeni med športnike mednarodnega razreda. Če kriteriji na primer vsebujejo sodelovanje na nekaterih mednarodnih prireditvah, mora mednarodna zveza objaviti njihov seznam.]*

**Mednarodni standardi:** Standardi, ki jih je v podporo Kodeksu sprejela WADA. Skladnost z mednarodnimi standardi (v nasprotju z drugimi alternativnimi standardi, prakso ali postopki) zadostuje za ugotovitev, da so se postopki, ki jih vključujejo mednarodni standardi, primerno izvajali. Mednarodni standardi vključujejo

vse strokovne dokumente, ki so izdani na podlagi mednarodnih standardov.


**Organizatorji velikih prireditev:** Celinska združenja nacionalnih olimpijskih komitejev ter druge mednarodne organizacije, ki združujejo več športov in ki skupaj delujejo kot predsedujoči organ za celinsko, regionalno ali drugo mednarodno prireditev.

**Nacionalna protidopinška organizacija:** Pravni subjekt, ki mu posamezna država določi prvenstveno pooblastilo in odgovornost za sprejemanje in izvajanje protidopinških pravil, usmerjanje odvzema vzorcev, upravljanje z rezultati ter izvajanje obravnave na nacionalni ravni. Če pristojna javna oblast ne imenuje nacionalne protidopinške organizacije, to nalogo opravlja nacionalni olimpijski komite ali njegov pooblaščenec.

**Športnik nacionalnega razreda:** Športnik, ki tekmuje v športu na nacionalni ravni, kot jo opredeljuje posamezna nacionalna protidopinška organizacija, v skladu z Mednarodnimi standardi za testiranja in preiskave.

**Izven tekmovanj:** Vsako obdobje, ki ni na tekmovanju.

**Posest:** Prava, neposredna fizična posest, ali posredna posest (ki se ugotovi le, če ima oseba izključni nadzor ali namerava izvajati nadzor nad prepovedano snovjo ali prepovedanim postopkom ali nad prostori, kjer se nahajata prepovedana snov ali prepovedan postopek); če oseba nima izključnega nadzora nad prepovedano snovjo, prepovedanim postopkom ali nad prostori, kjer sta prepovedana snov ali prepovedan postopek, se posredna posest lahko ugotovi samo, če se dokaže, da je oseba vedela za prisotnost prepovedane snovi ali prepovedanega postopka ter nameravala nad njima izvajati nadzor. Če oseba še pred kakršnim koli obvestilom o kršitvi protidopinških pravil izvede konkretne ukrepe, s katerimi izkaže, da nima namena posedovati prepovedane snovi ali postopka, ter se odpove posesti tako, da jo izrecno prijavi protidopinški organizaciji, gola posest še ne pomeni kršitve protidopinških pravil. Ne glede na druga določila te definicije nakup prepovedane snovi ali prepovedanega



postopka (vključno z nakupom prek elektronskih in drugih medijev) vedno pomeni *posest osebe*, ki nakup opravi.

*[Komentar k izrazu »posest«: Po tej definiciji bi anabolični steroidi, ki bi jih našli v športnikovem avtomobilu, pomenili kršitev, razen če bi športnik dokazal, da nekdo drug tudi uporablja ta avto; v tem primeru mora protidopinška organizacija dokazati, da je športnik, čeprav ni imel izključnega nadzora nad avtomobilom, vedel za anabolične steroide in je imel namen nad njimi izvajati nadzor. Podobno mora v primeru anaboličnih steroidov, najdenih v domači omarici z zdravili, ki jo skupno uporabljata športnik in njegov partner, protidopinška organizacija dokazati, da je športnik vedel, da so anabolični steroidi v omarici in da je imel namen nad njimi izvajati nadzor. Samo dejanje nakupa prepovedane snovi pa že pomeni posest, tudi ko proizvod na primer ne prispe, ga prejme nekdo drug ali je poslan na naslov tretje osebe.]*

### ***Lista prepovedanih snovi in prepovedanih postopkov:***

Lista, na kateri so navedene *prepovedane snovi* in *prepovedani postopki*.

***Prepovedan postopek:*** Kateri koli postopek, ki je kot tak opisan na *Listi prepovedanih snovi in postopkov*.

***Prepovedana snov:*** Katera koli snov ali razred snovi, ki je kot tak opisan na *Listi prepovedanih snovi in postopkov*.

***Rekreativni športnik:*** Fizična oseba, ki jo tako opredeli ustrezna *nacionalna protidopinška organizacija*; vendar izraz ne vključuje nobene osebe, ki je bila v petih (5) letih pred kršitvijo protidopinških pravil *športnik mednarodnega razreda* (kot ga opredeljuje posamezna mednarodna zveza v skladu z *Mednarodnimi standardi za testiranje* in preiskave) ali *športnik nacionalnega razreda* (kot ga opredeljuje posamezna *nacionalna protidopinška organizacija* v skladu z *Mednarodnimi standardi za testiranje* in preiskave), je na *mednarodni prireditvi* v odprti kategoriji predstavljala katero koli državo ali je bila vključena v katero koli *skupino za testiranje* ali drugo skupino za podatke o lokaciji, ki jo vodi mednarodna zveza ali *nacionalna protidopinška organizacija*.

*[Komentar k izrazu »rekreativni športnik«: Izraz »odprta kategorija« izključuje tekmovanja, ki so omejena na kategorije mladincev ali starostnih skupin.]*

**Upravljanje z rezultati:** Postopek, ki zajema časovni okvir med obvestilom v skladu s členom 5 *Mednarodnih standardov za upravljanje z rezultati* ali v nekaterih primerih (npr. *netipična ugotovitev, športnikov biološki potni list*, neposredovana prijava lokacije) koraki pred obvestilom, ki so izrecno določeni v členu 5 *Mednarodnih standardov za upravljanje z rezultati*, in obtožbo do končne rešitve zadeve, vključno s koncem postopka obravnave na prvi ali pritožbeni stopnji (če je bila pritožba vložena).

**Vzorec:** Vsak biološki material, odvzet za namene kontrole dopinga.

[Komentar k izrazu »vzorec«: Včasih so se pojavljale trditve, da odvzem krvnih vzorcev pomeni kršitev načel nekaterih verskih in kulturnih skupin. Ugotovljeno je bilo, da za take trditve ni nobene osnove.]

**Testiranje:** Del postopka kontrole dopinga, ki vsebuje tudi načrtovanje porazdelitve testiranja, odvzem vzorcev, ravnanje z vzorci in prevoz vzorcev do laboratorija.


**Terapevtska izjema (TI):** Terapevtska izjema športniku z bolezenskim stanjem omogoča uporabo prepovedane snovi ali prepovedanega postopka, vendar le, če so izpolnjeni pogoji iz člena 4.4 in *Mednarodnih standardov za terapevtske izjeme*.

**Uporaba:** Uporaba, nanos, zaužitje, vbrizganje ali uživanje prepovedanih snovi ali prepovedanih postopkov na kakršen koli način.

**WADA:** Svetovna protidopinška agencija.

### 3.2 Definirani izrazi iz *Mednarodnih standardov za zaščito zasebnosti in osebnih podatkov*:

**Osebni podatki:** Informacije, ki vključujejo, vendar niso omejene na občutljive osebne podatke, ki se nanašajo na določenega ali določljivega udeleženca ali na druge osebe, katerih podatki se obdelujejo



izključno v okviru protidopinških dejavnosti, ki jih izvaja protidopinška organizacija.

[Komentar k osebnim podatkom: Razume se, da osebni podatki vključujejo, vendar niso omejeni na informacije, ki se nanašajo na športnikovo ime, datum rojstva, kontaktne podatke in članstvo v športnih organizacijah, informacije o lokaciji, morebitne priznane terapevtske izjeme, rezultate protidopinških testov ter upravljanje z rezultati (vključno z disciplinskimi obravnavami, pritožbami in sankcijami). Osebni podatki vključujejo tudi osebne podatke in kontaktne informacije v zvezi z drugimi osebami, kot so zdravstveni delavci in druge osebe, ki v okviru protidopinških dejavnosti delajo s športnikom, ga zdravstveno oskrbujejo ali mu pomagajo. Take informacije ostanejo osebni podatki in jih ti mednarodni standardi urejajo ves čas trajanja njihove obdelave, ne glede na to, ali je zadevni posameznik še vedno vključen v organiziran šport ali ne.]

**Obdelava** (ter istoizvorni besedi **obdelovati** in **obdelan**): Zbiranje, hranjenje, shranjevanje, razkrivanje, prenašanje, posredovanje, spreminjanje in dopolnjevanje, brisanje, dostop do osebnih podatkov ali njihova druga uporaba.

### 3.3 Definirani izrazi, specifični za *Mednarodne standarde za terapevtske izjeme*:

**Terapevtski:** Ki se nanaša na zdravljenje zdravstvenih težav z zdravilnimi agensi ali postopki; ki prinaša ozdravljenje ali pomaga pri ozdravljenju.

**Odbor za terapevtske izjeme:** Senat, ki ga ustanovi protidopinška organizacija zaradi odločanja o vlogah za podelitev *TI*.

**Odbor WADA za *TI*:** Senat, ki ga ustanovi WADA zaradi pregledovanja odločitev v zvezi s *TI*, ki so jih sprejele druge protidopinške organizacije.

### 3.4 Razlaga

3.4.1 Uradno besedilo *Mednarodnih standardov za terapevtske izjeme* je objavljeno v angleščini in francoščini. V primeru razlik med angleškim in francoskim besedilom prevlada angleško besedilo.

3.4.2 Tako kot *Kodeks* so bili tudi *Mednarodni standardi za terapevtske izjeme* sestavljeni ob upoštevanju

načel spoštovanja sorazmernosti, človekovih pravic in drugih ustreznih pravnih načel. V tej luči jih je treba tudi razlagati in uporabljati.

- 3.4.3 Komentarji, ki razlagajo različna določila *Mednarodnih standardov za terapevtske izjeme*, se uporabljajo kot pomoč pri njihovi razlagi.
- 3.4.4 Če ni drugače določeno, se sklicevanje na razdelke in člene v tem dokumentu nanaša na razdelke in člene teh *Mednarodnih standardov za terapevtske izjeme*.
- 3.4.5 Kjer je v *Mednarodnih standardih za terapevtske izjeme* uporabljen izraz »dnevi«, to pomeni koledarske dni, razen če ni določeno drugače.
- 3.4.6 Priloge k *Mednarodnim standardom za terapevtske izjeme* imajo enako obvezno naravo kot preostali del *Mednarodnih standardov za terapevtske izjeme*.



DRUGI DEL  
**STANDARDI**  
**IN POSTOPEK**  
**PODELJEVANJA *IT***



## 4.0 PRIDOBITEV TI

4.1 Športnik, ki mora uporabljati *prepovedano snov* ali *prepovedan postopek* zaradi terapevtskih razlogov, mora zaprositi za podelitev TI na podlagi člena 4.2 in jo pridobiti pred *uporabo* ali *posedovanjem* predmetne snovi ali postopka.

Športnik lahko zaprosi za podelitev TI z veljavnostjo za nazaj (vendar mora še vedno izpolnjevati pogoje iz člena 4.2), če velja katera koli od naslednjih izjem:

- a) potrebno je bilo nujno zdravljenje bolezenskega stanja;
- b) ni bilo časa ali priložnosti, da bi športnik vložil (ali da bi odbor za TI preučil) vlogo za podelitev TI pred odvzemom vzorca oziroma so druge izjemne okoliščine to preprečevale;
- c) zaradi prioritizacije nekaterih športov na nacionalni ravni *športnikova nacionalna protidopinška organizacija* ni dovolila ali zahtevala, da športnik zaprosi za podelitev TI z veljavnostjo za naprej (glejte komentar k členu 5.1);
- d) če se *protidopinška organizacija* odloči, da bo vzorec odvzela športniku, ki ni športnik mednarodnega razreda ali športnik nacionalnega razreda, in ta športnik uporablja *prepovedano snov* ali *prepovedan postopek* v terapevtske namene, mu mora *protidopinška organizacija* dovoliti, da zaprosi za podelitev TI z veljavnostjo za nazaj; ali
- e) športnik je *prepovedano snov*, ki je prepovedana le na *tekmovanju*, uporabil izven *tekmovanja* v terapevtske namene.

*[Komentar k členu 4.1(c), (d) in (e): Takim športnikom se močno priporoča, da imajo pripravljeno medicinsko dokumentacijo, s katero lahko izkažejo,*

*da izpolnjujejo pogoje za TI, določene v členu 4.2, za primer, če bo po odvzemu vzorca treba vložiti prošnjo za podelitev TI z veljavnostjo za nazaj.]*

[Komentar k členu 4.1(e): Namen tega je obravnavati primere, ko športnik v terapevtske namene izven tekmovanja uporabi snov, ki je prepovedana le na tekmovanju, vendar obstaja tveganje, da bo snov na tekmovanju ostala v njegovem telesu. V takih primerih mora protidopinška organizacija športniku

dovoliti, da zaprosi za podelitev TI z veljavnostjo za nazaj (če športnik ni zaprosil za podelitev TI z veljavnostjo za naprej). Namen tega je tudi preprečiti, da bi protidopinške organizacije morale ocenjevati prošnje za podelitev TI z veljavnostjo za naprej, ki morda niso potrebne.]

**4.2** Športniku se lahko podeli TI, če (in samo če) na osnovi ravnotežja verjetnosti dokaže, da izpolnjuje vse izmed naslednjih pogojev:

- a) predmetna *prepovedana snov* ali *prepovedan postopek* sta potrebna za zdravljenje diagnosticiranega zdravstvenega stanja, podprtega z ustreznimi kliničnimi dokazi.

[Komentar k členu 4.2(a): Uporaba *prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* je lahko del potrebne

*diagnostične preiskave* in ne zdravljenja kot takega.]

- b) Zaradi terapevtske uporabe *prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* se na osnovi ravnotežja verjetnosti ne bodo dodatno izboljšali rezultati, ki bi presežali pričakovano izboljšanje zaradi povrnitve *športnikovega* normalnega zdravstvenega stanja po zdravljenju zdravstvene težave.

[Komentar k členu 4.2(b): Športnikovo normalno zdravstveno stanje je treba določiti za vsak primer posebej. Normalno zdravstveno

stanje *določenega športnika* je njegovo zdravstveno stanje, vendar za bolezensko stanje, za katerega je športnik zaprosil za TI.]

- c) *Prepovedana snov* ali *prepovedan postopek* je indicirano zdravljenje bolezenskega stanja in ne obstaja razumna dovoljena terapevtska alternativa.

*[Komentar k členu 4.2(c): Zdravnik mora pojasniti, zakaj je bilo izbrano zdravljenje najustreznejše, npr. na podlagi izkušenj, profilov stranskih učinkov ali drugih medicinskih utemeljitev, vključno, kadar je to primerno, z geografsko določeno*

*medicinsko prakso in možnostjo dostopa do zdravlila. Prav tako pred uporabo prepovedane snovi ali prepovedanega postopka ni vedno nujno preizkusiti alternativ in ugotoviti, da niso uspešne.]*

- d) Nujnost uporabe *prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* ni niti delno niti v celoti posledica predhodne uporabe (brez TI) snovi ali postopka, ki sta bila prepovedana ob času take uporabe.

*[Komentar k členu 4.2: Pri uporabi teh kriterijev v zvezi z določenimi bolezenskimi stanji je treba uporabiti dokumente WADA, naslovljene »Smernice za TI za zdravnike«, ki so objavljeni na spletni strani WADA.*

*Podelitev TI temelji samo na upoštevanju pogojev, določenih v členu 4.2. Pri tem se ne upošteva, ali je prepovedana snov ali prepovedani postopek najbolj klinično ustrezna(-en) ali varna(-en) in ali je njena/njegova uporaba zakonita v vseh pristojnostih.*

*Ko se odbor za TI mednarodne zveze ali organizatorja velikih prireditev odloča, ali bo priznal TI, ki jo je podelila druga protidopinška organizacija (glejte člen 7), ali ne in ko WADA pregleda odločbo o podelitvi (ali nepodelitvi) TI (glejte člen 8), se postavlja isto vprašanje ko odbor za TI odobrava prošnjo za podelitev TI na podlagi člena 6, in sicer: ali je športnik na osnovi ravnotežja verjetnosti dokazal, da so izpolnjeni vsi pogoji iz člena 4.2?]*

- 4.3** V izjemnih okoliščinah in ne glede na druge določbe teh *Mednarodnih standardov za terapevtske izjeme* lahko športnik zaprosi za terapevtsko uporabo *prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* in se mu ta podeli z veljavnostjo za nazaj, če bi bilo ob upoštevanju namena *Kodeksa* očitno nepošteno, če TI z veljavnostjo za nazaj ne bi bila podeljena. Za športnike *mednarodnega razreda* in športnike *nacionalnega razreda* lahko protidopinška organizacija v skladu s tem členom odobri *športnikovo*



prošnja za podelitev *TI* z veljavnostjo za nazaj samo ob predhodni odobritvi *WADA* (*WADA* lahko tudi po absolutno prostem preudarku soglaša z odločitvijo *protidopinške organizacije* ali jo zavrne).

Za športnike, ki niso športniki mednarodnega razreda ali športniki nacionalnega razreda, lahko ustrezná *protidopinška organizacija* v skladu s tem členom odobri športnikovo prošnja za podelitev *TI* z veljavnostjo za nazaj, ne da bi se pred tem posvetovala z *WADA*, vendar lahko *WADA* kadar koli pregleda odločitve *protidopinške organizacije* o podelitvi *TI* z veljavnostjo za nazaj v skladu s tem členom in lahko po absolutno prostem preudarku soglaša z odločitvijo ali jo razveljavi.

Nobene odločitve, ki jo v skladu s tem členom sprejme *WADA* in/ali *protidopinška organizacija*, ni mogoče izpodbijati ne v obrambi v postopku pri kršitvi protidopinških pravil, ne v pritožbi in tudi ne na kateri koli drug način.

Vse odločitve *protidopinške organizacije* po členu 4.3, in sicer podelitev ali zavrnitev podelitve *TI*, morajo biti sporočene prek sistema *ADAMS* v skladu s členom 5.5.

*[Komentar k členu 4.3: V izogib dvomom se odobritev z veljavnostjo za nazaj lahko podeli po členu 4.3, četudi pogoji iz člena 4.2 niso izpolnjeni (čeprav bo izpolnitev teh pogojev pomemben premislek). Drugi pomembni dejavniki lahko vključujejo razloge, zakaj športnik ni vložil prošnje*

*za podelitev TI z veljavnostjo za naprej, športnikove izkušnje, ali je športnik na obrazcu za kontrolo dopinga navedel uporabo snovi ali postopka in nedavni potek veljavnosti športnikove TI. WADA se lahko pri sprejemanju odločitve po prostem preudarku posvetuje s članom(-i) odbora WADA za TI.]*

## 5.0 OBVEZNOSTI PROTIDOPINŠKIH ORGANIZACIJ V ZVEZI S TI

5.1 Člen 4.4 Kodeksa določa: (a) katere protidopinške organizacije so pristojne za sprejemanje odločitev v zvezi s TI; (b) kako morajo druge protidopinške organizacije priznavati in upoštevati te odločitve v zvezi s TI ter (c) kdaj je mogoče dati odločitve v zvezi s TI v pregled in/ali se zoper njih pritožiti.

[Komentar k členu 5.1: Glejte Prilogo 1 – člen 4.4 Kodeksa (shematski prikaz ključnih določb člena 4.4. Kodeksa).


Če nacionalna protidopinška organizacija zaradi zahtev in zapovedi nacionalne politike pri načrtovanju razporeditve testiranj v ospredje postavlja določene športe na račun drugih (kot predvideva člen 4.4.1 Mednarodnih standardov za testiranja in preiskave), lahko zavrne obravnavo prošenj športnikov, ki nastopajo v nekaterih ali vseh neprioritetnih športih, za podelitev TI z veljavnostjo za naprej, vendar mora v takem primeru vsakemu takemu športniku, ki mu je pozneje odvzet vzorec, dovoliti, da

zaproši za podelitev TI z veljavnostjo za nazaj. Nacionalna protidopinška organizacija mora tako politiko za dobro počutje prizadetih športnikov objaviti na svoji spletni strani.

Člen 4.4.2 Kodeksa določa, da so za sprejemanje odločitev v zvezi s TI za športnike, ki niso športniki mednarodnega razreda, pristojne nacionalne protidopinške organizacije. V primeru spora, katera nacionalna protidopinška organizacija odloča o prošnji za podelitev TI športniku, ki ni športnik mednarodnega razreda, odloča WADA. Odločitev WADA je dokončna in zoper njo ni dovoljena pritožba.]

5.2 V izogib dvomom velja, da ko nacionalna protidopinška organizacija športniku podeli TI, je ta TI veljavna na nacionalni ravni v svetovnem merilu in ni treba, da jo druge nacionalne protidopinške organizacije formalno priznajo v skladu s členom 7.0 (če na primer športnikova nacionalna protidopinška organizacija športniku podeli TI in nato športnik trenira ali tekmuje v državi druge nacionalne protidopinške organizacije, je ta TI veljavna, če športnika nato testira ta druga nacionalna protidopinška organizacija).

5.3 Vsaka nacionalna protidopinška organizacija, mednarodna zveza in organizator velikih prireditev mora ustanoviti



odbor za TI, ki odloča o tem, ali prošnje za podelitev ali priznanje TI izpolnjujejo pogoje, določene v členu 4.2.

*[Komentar k členu 5.3: V izogib dvomom lahko izpolnjevanje pogojev iz členov 4.1 in 4.3 ustrežna protidopinška organizacija določi ob posvetovanju s članom(-i) odbora za TI.]*

*Čeprav lahko organizator velikih prireditev odloči, da bo avtomatično priznal že obstoječe TI, mora obstajati mehanizem, po katerem lahko športniki, ki sodelujejo na prireditvi,*

*po potrebi pridobijo novo TI. Vsak organizator velikih prireditev se lahko sam odloči, ali bo za ta namen ustanovil svoj odbor za TI ali pa bo to nalogo s sporazumom prenesel na zunanjeja izvajalca. V vsakem primeru je cilj zagotoviti, da ima vsak športnik, ki tekmuje na takih prireditvah, možnost hitro in učinkovito pridobiti TI, preden se udeleži tekmovanja.]*

- a) V odborih za TI morajo sodelovati vsaj trije (3) zdravniki z izkušnjami na področju oskrbe in zdravljenja *športnikov* ter z dobrim poznavanjem klinične medicine in medicine športa. Če je zahtevano posebno strokovno znanje (na primer za *športnike* s posebnimi potrebami, pri katerih se snov ali postopek nanaša na *športnikovo* posebno potrebo), mora vsaj en (1) član odbora za TI ali strokovnjak imeti tako strokovno znanje. En (1) zdravnik, ki je član odbora za TI, mora biti predsednik odbora za TI.
- b) Da se zagotovi nepristranskost odločitev, morajo vsi člani odbora za TI podpisati izjavo o nasprotju interesov in zaupnosti (predloga izjave je na voljo na spletni strani WADA).

**5.4** Vsaka *nacionalna protidopinška organizacija*, mednarodna zveza in *organizator velikih prireditev* mora vzpostaviti jasen postopek vložitve prošnje za podelitev TI pri odboru za TI, ki je v skladu z zahtevami teh *mednarodnih standardov*. Prav tako mora objaviti podrobnosti o tem postopku, pri čemer mora najmanj objaviti podatke o tem na vidnem mestu na svoji spletni strani in podatke poslati WADA. WADA lahko te iste podatke ponovno objavi na svoji spletni strani.

**5.5** Vsaka *nacionalna protidopinška organizacija*, mednarodna zveza in *organizator velikih prireditev* mora prek sistema ADAMS čim prej, v vsakem primeru pa v enaindvajsetih


[21] dneh od prejema odločitve, poročati (v angleščini ali francoščini) o vseh odločitvah, ki jih v zvezi s podelitvijo ali zavrnitvijo podelitve TI sprejme njen odbor za TI, ter o vseh odločitvah v zvezi s priznanjem ali zavrnitvijo priznanja odločb o TI drugih protidopinških organizacij. Odločba, s katero se zavrne podelitev TI, mora vsebovati obrazložitev razlogov za zavrnitev. V zvezi s podeljenimi TI mora poročilo vsebovati naslednje podatke (v angleščini ali francoščini):

- a) ali je bilo športniku v skladu s členom 4.1 dovoljeno, da zaprosi za podelitev TI z veljavnostjo za nazaj, in obrazložitev razlogov za to odločitev, oziroma ali je bilo športniku v skladu s členom 4.3 dovoljeno, da zaprosi za podelitev TI z veljavnostjo za nazaj, in mu je bila ta podeljena ter obrazložitev razlogov za to odločitev;
- b) odobreno snov ali postopek, dovoljen(-e) odmerek(-ke), pogostost in način uporabe, čas trajanja TI (in, če se razlikuje, čas trajanja predpisanega zdravljenja) in vse morebitne pogoje, naložene v zvezi s TI; in
- c) obrazec za vložitev prošnje za podelitev TI in ustrezne klinične podatke, ki dokazujejo, da so v zvezi s to TI izpolnjeni pogoji po členu 4.2 (do teh podatkov lahko dostopajo le WADA, športnikova nacionalna protidopinška organizacija in mednarodna zveza ter organizator velikih prireditev, ki organizira prireditev, na kateri želi športnik tekmovati).

*[Komentar k členu 5.5: Obrazec za vložitev prošnje za podelitev TI lahko protidopinške organizacije prevedejo v druge jezike, vendar mora na obrazcu ostati izvirno angleško ali francosko besedilo, prav tako pa mora biti naveden angleški ali francoski prevod vsebine.]*

*Priložena mora biti celotna medicinska dokumentacija, vključno z diagnostičnimi testi, laboratorijskimi rezultati in vrednostmi, ki je ni treba prevesti v angleščino ali francoščino.*

*Vendar je treba v sistem ADAMS vnesti preveden povzetek vseh ključnih informacij (vključno s ključnimi diagnostičnimi testi), ki vsebuje dovolj podatkov, da je mogoče jasno postaviti diagnozo. Močno se priporoča, da povzetek pripravi zdravnik ali druga oseba z zadostnim medicinskim znanjem, da bo pravilno razumela in povzela zdravstvene informacije. Ustrezna protidopinška organizacija ali WADA lahko zahteva podrobnejše/ celotne prevode.]*

- 
- 5.6** Ko nacionalna protidopinška organizacija športniku podeli *TI*, ga mora pisno opozoriti, da (a) je ta *TI* veljavna le na nacionalni ravni, in (b) če športnik postane športnik mednarodnega razreda ali tekmuje na mednarodni prireditvi, za te namene *TI* ne bo veljavna, razen če jo prizna ustrezna mednarodna zveza ali organizator velikih prireditev v skladu s členom 7.0. Nadalje mora nacionalna protidopinška organizacija športniku pomagati ugotoviti, kdaj mora pri mednarodni zvezi ali organizatorju velikih prireditev vložiti prošnjo za priznanje *TI*, ter mora športnika voditi in podpirati skozi celoten potek postopka priznanja.
- 5.7** Vsaka mednarodna zveza in organizator velikih prireditev morata objaviti in posodabljati obvestilo (najmanj tako, da to obvestilo objavita na vidnem mestu na svoji spletni strani in da ga pošljeta WADA), ki jasno določa, (1) kateri športniki pod njuno pristojnostjo morajo zaprositi za podelitev *TI* in kdaj; (2) katere odločbe o *TI* drugih protidopinških organizacij bosta namesto vložitve prošnje za priznanje avtomatično priznala v skladu s členom 7.1(a); in (3) glede katerih odločb o *TI* drugih protidopinških organizacij bo treba vložiti prošnje za njihovo priznanje v skladu s členom 7.1(b).
- 5.8** Če nacionalna protidopinška organizacija športniku podeli *TI* in športnik pozneje postane športnik mednarodnega razreda ali tekmuje na mednarodni prireditvi, *TI* ni veljavna, razen in dokler ustrezna mednarodna zveza ne prizna te *TI* v skladu s členom 7.0. Če mednarodna zveza športniku podeli *TI* in športnik pozneje postane športnik mednarodnega razreda ali nato tekmuje na mednarodni prireditvi, ki jo organizira organizator velikih prireditev, *TI* ni veljavna, razen in dokler ustrezeni organizator velikih prireditev ne prizna te *TI* v skladu s členom 7.0. Posledično, če mednarodna zveza ali organizator velikih prireditev (kot je primerno) zavrne priznanje *TI* (za katero veljajo športnikove pravice do pregleda in pritožbe), se ta *TI* ne sme uporabljati kot opravičilo za prisotnost, uporabo, posest ali dajanje prepovedane snovi ali omogočanje prepovedanega postopka, omenjenega v *TI*, proti tej mednarodni zvezi ali organizatorju velikih prireditev.



## 6.0 POSTOPEK ZAPROSILA ZA PODELITEV TI

- 6.1 Športnik, ki potrebuje TI, mora zanjo zaprositi čim prej. Za snovi, ki so prepovedane le *na tekmovanju*, mora športnik zaprositi za podelitev TI vsaj trideset (30) dni pred svojim naslednjim *tekmovanjem*, razen če gre za nujen primer ali izjemno situacijo.
- 6.2 Športnik mora vlogo oddati pri svoji *nacionalni protidopinški organizaciji*, mednarodni zvezi in/ali *organizatorju velikih prireditev* (kot je primerno) ter pri tem uporabiti obrazec za vložitev prošnje za podelitev TI, ki je na voljo. *Protidopinške organizacije* dajo obrazec, za katerega želijo, da ga *športniki* uporabljajo, na voljo za prenos na svoji spletni strani. Ta obrazec mora temeljiti na predlogi »Obrazec za vložitev prošnje za podelitev TI«, ki je na voljo na spletni strani WADA. Predlogo lahko *protidopinške organizacije* spremenijo tako, da vanjo vključijo dodatne zahteve po podatkih, ne smejo pa odvzemati nobenih razdelkov ali postavk.


*[Komentar k členu 6.2: V nekaterih primerih športnik morda ne ve, katero nacionalno protidopinško organizacijo mora zaprositi za podelitev TI. V takih okoliščinah se mora športnik posvetovati z nacionalno protidopinško organizacijo v državi športne organizacije, za katero tekmuje (loziroma katere član ali imetnik licence je), da ugotovi, ali spada pod pristojnost za TI te nacionalne protidopinške organizacije v skladu z njenimi pravili.*

*Če ta nacionalna protidopinška organizacija zavrne ocenjevanje prošnje za podelitev TI, ker športnik ne spada pod njeno pristojnost za TI, se mora športnik seznaniti s protidopinškimi pravili nacionalne protidopinške organizacije v državi, v kateri prebiva (če se razlikuje).*

*Če športnik še vedno ne spada pod pristojnost za TI nacionalne*

*protidopinške organizacije, se mora seznaniti s protidopinškimi pravili nacionalne protidopinške organizacije v državi državljanstva (če se razlikuje od države, v kateri tekmuje ali prebiva).*

*Športniki lahko s katero koli od zgoraj navedenih nacionalnih protidopinških organizacij stopijo v stik za pomoč pri ugotavljanju, ali ima nacionalna protidopinška organizacija pristojnost za podelitev TI. Če nobena od zgoraj navedenih nacionalnih protidopinških organizacij nima pristojnosti za podelitev TI, mora biti športniku v primeru nasprotne analitične ugotovitve običajno dovoljeno, da za TI z veljavnostjo za nazaj zaprosi protidopinško organizacijo, ki je pristojna za upravljanje z rezultati. Oglejte si tudi shematske prikaze povzetka »Kje je treba vložiti prošnjo?« v zdravstvenem razdelku spletne strani WADA.]*

- 
- 6.3** Športnik za *TI* za uporabo iste *prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* za isto bolezensko stanje ne sme zaprositi več kot ene (1) *protidopinške organizacije*. Prav tako športnik ne sme naenkrat imeti več kot ene (1) *TI* za uporabo iste *prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* za isto bolezensko stanje (morebitna nova *TI* bo nadomestila prejšnjo *TI*, ki jo mora ustrezna *protidopinška organizacija* preklicati).
- 6.4** Športnik mora vložiti obrazec za vložitev prošnje za podelitev *TI* pri ustrezni *protidopinški organizaciji* prek sistema *ADAMS* ali na drug način, ki ga določi *protidopinška organizacija*. Obrazec mora podpisati lečeči zdravnik in mu mora biti priložena celotna zdravstvena anamneza, vključno z dokumentacijo zdravnika(-ov), ki je (so) prvi postavil(-i) diagnozo (kjer je to mogoče), ter rezultati vseh pregledov, laboratorijskih preiskav in slikovnih študij, ki so relevantne za to prošnjo.

*[Komentar k členu 6.4: Smernice ustrezni dokumenti WADA, ki so glede posredovanih podatkov v zvezi objavljene na spletni strani WADA.]*  
*z diagnozo in zdravljenjem določajo*

- 6.5** Športnik mora shraniti popolno kopijo obrazca za vložitev prošnje za podelitev *TI* in vseh materialov in podatkov, predloženih v podporo tej prošnji.
- 6.6** Odbor za *TI* bo vlogo za podelitev *TI* obravnaval samo, če bo prejel pravilno izpolnjen obrazec za vložitev prošnje in vso ustrezno spremljajočo dokumentacijo. Nepopolne vloge se vrnejo športniku v dopolnitev in ponovno vložitev.
- 6.7** Odbor za *TI* lahko od športnika ali njegovega zdravnika zahteva kakršne koli dodatne informacije, preglede ali slikovne študije oziroma druge informacije, za katere ocenjuje, da so potrebne za obravnavo športnikove prošnje; lahko poišče tudi pomoč drugih medicinskih ali znanstvenih strokovnjakov, če oceni, da je to primerno.
- 6.8** Vse stroške, ki jih ima športnik z vlaganjem prošnje za podelitev *TI* in ustrezno spremljajočo dokumentacijo, ki jo zahteva odbor za *TI*, krije športnik sam.

- 6.9 Odbor za TI odloči o tem, ali bo podelil TI ali ne, čim prej in običajno (razen v primeru izjemnih okoliščin) ne pozneje kot v enaindvajsetih (21) dneh od prejema popolne vloge. Če je prošnja za podelitev TI vložena v razumnem času pred *priredivitvijo*, se mora odbor za TI po svojih najboljših močeh potruditi, da izda odločbo o TI še pred začetkom *prireditve*.
- 6.10 Odločitev odbora za TI mora biti *športniku* sporočena pisno ter mora biti prek sistema ADAMS na voljo tudi WADA in drugim *protidopinškim organizacijam* v skladu s členom 5.5.
- 6.11 Vsaka TI ima določen čas trajanja, ki ga določi odbor za TI in ob izteku katerega TI avtomatično preneha veljati. Če mora *športnik* z uporabo *prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka* nadaljevati po datumu poteka veljavnosti TI, mora dovolj zgodaj pred potekom veljavnosti stare TI vložiti prošnjo za podelitev nove TI, da bo lahko o novi TI odločeno še pred datumom poteka veljavnosti stare TI.

[Komentar k členu 6.11: Smernice glede WADA, naslovljeni »Smernice za TI za trajanja veljavnosti določajo dokumenti zdravnike«.]

- 6.12 TI se prekliche pred potekom veljavnosti, če *športnik* takoj ne izpolni morebitnih zahtev ali pogojev, ki jih nalaga *protidopinška organizacija*, ki podeljuje TI. TI se lahko tudi razveljavi, potem ko jo pregleda WADA ali po pritožbi.
- 6.13 Če je kmalu po poteku veljavnosti, preklicu ali razveljavitvi TI za predmetno *prepovedno snov* ugotovljena *nasprotna analitična ugotovitev*, *protidopinška organizacija*, ki izvaja prvi pregled *nasprotne analitične ugotovitve*, v skladu s členom 5.1.1.1 *Mednarodnih standardov za upravljanje z rezultati* presodi, ali je ugotovitev skladna z uporabo *prepovedane snovi* pred potekom veljavnosti, preklicem ali razveljavitvijo TI. Če je tako, taka uporaba (in vsakršna posledična prisotnost *prepovedane snovi* v *športnikovem vzorcu*) ni kršitev protidopinških pravil.

- 6.14** Če *športnik* po podelitvi *TI* potrebuje bistveno drugačen odmerek, pogostost, način ali trajanje *uporabe prepovedane snovi* ali *prepovedanega postopka*, kot je določen v *TI*, mora stopiti v stik z ustrežno *protidopinško organizacijo*, ki bo nato določila, ali mora *športnik* zaprositi za podelitev nove *TI*. Če prisotnost, *uporaba*, *posest* ali *dajanje prepovedane snovi* ali omogočanje *prepovedanega postopka* ni v skladu z določili podeljene *TI*, dejstvo, da ima *športnik TI*, ne preprečuje ugotovitve kršitve protidopinških pravil.

[Komentar k členu 6.14: Razume se, da za nekatera bolezenska stanja odmerki nihajo, zlasti v zgodnjih fazah določanja režima zdravljenja ali za bolezen, kot je od inzulina odvisni diabetes. Takšna morebitna nihanja morajo biti upoštevana v *TI*. V primeru spremembe, ki ni upoštevana v *TI*, pa mora *športnik* stopiti v stik z ustrežno protidopinško organizacijo, ki bo določila, ali mora zaprositi za podelitev nove *TI*.]

## 7.0 POSTOPEK ZAPROSILA ZA PRIZNANJE *TI*

- 7.1** Člen 4.4 *Kodeksa od protidopinških organizacij* zahteva priznanje *TI*, ki so jih podelile druge *protidopinške organizacije* in ki izpolnjujejo pogoje po členu 4.2. Če *športnik*, ki postane predmet zahtev mednarodne zveze ali *organizatorja velikih prireditev* v zvezi s *TI*, že ima *TI*, zato ne vlaga prošnje za podelitev nove *TI* pri mednarodni zvezi ali *organizatorju velikih prireditev*. Namesto tega:

- a) Mednarodna zveza ali *organizator velikih prireditev* lahko objavi obvestilo, da bo avtomatično priznal odločbe o *TI*, sprejete v skladu s členom 4.4 *Kodeksa* (ali določene kategorije odločb, npr. tiste, ki so jih sprejele določene *protidopinške organizacije*, ali tiste, ki se nanašajo na določene *prepovedane snovi*), če se je o njih poročalo v skladu s členom 5.5. Če *športnikova TI* spada v kategorijo *TI*, ki se tako priznajo


avtomatično ob času podelitve TI, mu ni treba storiti ničesar več.

*[Komentar k členu 7.1(a): Da se olajša breme športnikov, se močno priporoča avtomatično priznanje odločb o TI, o katerih se je poročalo v sistemu ADAMS v skladu s členom 5.5. Če mednarodna zveza ali organizator velikih prireditev ni pripravljen avtomatično priznati vseh takih odločb, mora avtomatično priznati čim večje število odločb, npr. tako da objavi in posodablja seznam*

*protidopinških organizacij, katerih odločbe o TI bo priznal avtomatično, in/ali seznam tistih prepovedanih snovi, za katere bo TI priznal avtomatično. Objava mora biti opravljena na isti način, kot to predpisuje člen 5.4, tj. obvestilo mora biti objavljeno na spletni strani mednarodne zveze, poslati pa ga je treba tudi WADA in nacionalnim protidopinškim organizacijam.]*

- b) Ob odsotnosti avtomatičnih priznanj mora *športnik* vložiti prošnjo za priznanje TI pri predmetni mednarodni zvezi ali *organizatorju velikih prireditev*, bodisi prek sistema ADAMS bodisi na drug način, ki ga določi ta mednarodna zveza ali *organizator velikih prireditev*. Prošnji morajo biti priloženi kopija TI, prvotni obrazec za vložitev prošnje za podelitev TI in spremljajoča dokumentacija v podporo prošnji, navedeni v členu 6.4 (razen če je *protidopinška organizacija*, ki je podelila TI, že dala na voljo TI in spremljajočo dokumentacijo prek sistema ADAMS v skladu s členom 5.5).

- 7.2** Nepopolne prošnje za priznanje TI se vrnejo *športniku* v dopolnitev in ponovno vložitev. Poleg tega lahko odbor za TI od *športnika* ali njegovega zdravnika zahteva kakršne koli dodatne informacije, preglede ali slikovne študije ali druge informacije, za katere ocenjuje, da so potrebne za obravnavo *športnikove* prošnje; lahko poišče tudi pomoč drugih medicinskih ali znanstvenih strokovnjakov, če oceni, da je to primerno.
- 7.3** Vse stroške, ki jih ima *športnik* z vlaganjem prošnje za priznanje TI, in ustrezno spremljajočo dokumentacijo, ki jo zahteva odbor za TI, krije *športnik* sam.
- 7.4** Odbor za TI čim prej in običajno (razen v izjemnih okoliščinah) ne pozneje kot v enaindvajsetih (21) dneh od prejema popolne prošnje za priznanje odloči o tem, ali bo



priznal *TI* ali ne. Če je prošnja za priznanje *TI* vložena v razumnem času pred *priredivjo*, se mora odbor za *TI* po svojih najboljših močeh potruditi, da izda odločbo še pred začetkom *priredivte*.

- 7.5** Odločitev odbora za *TI* mora biti *športniku* sporočena pisno ter mora biti prek sistema *ADAMS* na voljo tudi *WADA* in drugim *protidopinškim organizacijam*. Odločba, s katero se zavrne priznanje *TI*, mora vsebovati obrazložitev razlogov za nepriznanje.
- 7.6** Če mednarodna zveza testira *športnika*, ki ni *športnik mednarodnega razreda*, mora priznati *TI*, ki mu jo je podelila njegova *nacionalna protidopinška organizacija*, razen če mora *športnik* zaprositi za priznanje *TI* v skladu s členoma 5.8 in 7.0, ker tekmuje na *mednarodni prireditvi*.

## 8.0 PREGLED ODLOČB O *TI* S STRANI *WADA*

- 8.1** Člen 4.4.6 *Kodeksa* predpisuje, da mora *WADA* v določenih primerih pregledati odločbe o *TI* mednarodnih zvez in da lahko pregleduje tudi katere koli druge odločbe o *TI*, v vsakem primeru zato, da ugotovi skladnost s pogoji po členih 4.1 in 4.2. V zvezi s pogoji po členu 4.2 *WADA* ustanovi odbor *WADA* za *TI*, ki izpolnjuje zahteve za izvajanje pregledov po členu 5.3. V zvezi s pogoji po členu 4.1 lahko odločbe pregleda *WADA* (in se po prostem preudarku posvetuje s članom(-i) odbora *WADA* za *TI*).
- 8.2** Vsaka prošnja za pregled mora biti pri *WADA* vložena pisno, ob vložitvi pa je treba plačati tudi takso, ki jo določi *WADA*, in priložiti kopije vseh podatkov, določenih v členu 6.4 (ali v primeru pregleda zavrnitve *TI* vse podatke, ki jih je *športnik* vložil v povezavi s prvotno vlogo za podelitev *TI*). Kopijo prošnje je treba poslati tudi *protidopinški organizaciji*, odločitev katere je predmet pregleda, in *športniku* (če pregleda ne zahteva sam).
- 8.3** Če se prošnja nanaša na pregled odločbe o *TI*, ki je *WADA* ni dolžna pregledati, *WADA* po prejemu prošnje, kakor hitro je to izvedljivo, sporoči *športniku*, ali bo pregledala odločbo o *TI* ali ne. Vsaka odločitev *WADA*, da odločbe o


TI ne bo pregledala, je dokončna in zoper njo ni mogoča pritožba. Zoper odločbo o TI pa je še vedno mogoče vložiti pritožbo, kot to določa člen 4.4.7 Kodeksa.

- 8.4 Če se prošnja za pregled odločbe o TI nanaša na odločbe o TI mednarodne zveze, ki jih je WADA dolžna pregledati, lahko WADA kljub temu odločbo pošlje nazaj mednarodni zvezi (a) zaradi razjasnitve (če na primer razlogi v odločbi niso jasno navedeni); in/ali (b) zaradi ponovnega odločanja mednarodne zveze (če je bila na primer TI zavrjena samo zaradi tega, ker so manjkali medicinski testi ali drugi podatki, potrebni za dokazovanje izpolnjevanja pogojev po členu 4.2).

*[Komentar k členu 8.4: Če mednarodna zveza ne prizna TI, ki jo je podelila nacionalna protidopinška organizacija, samo zaradi manjkajočih medicinskih testov ali drugih podatkov, potrebnih za*

*dokazovanje izpolnjevanja pogojev po členu 4.2, se zadeva ne preda v pregled WADA, ampak se dokumentacija dopolni in ponovno pošlje mednarodni zvezi.]*

- 8.5 Če se prošnja za pregled pošlje odboru WADA za TI, lahko odbor WADA za TI poišče dodatne informacije pri *protidopinški organizaciji* in/ali *športniku*, vključno z nadaljnimi študijami, opisanimi v členu 6.7; lahko poišče tudi pomoč drugih medicinskih ali znanstvenih strokovnjakov, če oceni, da je to primerno.
- 8.6 WADA razveljavi vsakršno podelitev TI, ki ni v skladu s pogoji po členih 4.1 in 4.2 (kot je primerno). Če je razveljavljena TI z veljavnostjo za naprej (in ne TI z veljavnostjo za nazaj), začne razveljavitev učinkovati z dnem, ki ga določi WADA (ki ne sme biti pred datumom obvestila WADA športniku). Razveljavitev ne učinkuje za nazaj in *športnikovi* rezultati pred obvestilom se ne *diskvalificirajo*. Če je razveljavljena TI z veljavnostjo za nazaj, tudi razveljavitev učinkuje za nazaj.
- 8.7 WADA razveljavi vsakršno zavrnitev podelitve TI, kjer je vloga v skladu s pogoji po členih 4.1 in 4.2 (kot je primerno), torej TI podeli.
- 8.8 Če WADA pregleduje odločbo mednarodne zveze, ki ji je bila poslana v skladu s členom 4.4.3 Kodeksa (tj.



obvezen pregled), lahko od *protidopinške organizacije*, ki po pregledu »izgubi« (tj. njena odločitev ni potrjena), zahteva, da (a) vrne takso stranki, ki je poslala odločbo v pregled WADA (če je to primerno); in/ali (b) plača stroške, ki so nastali WADA v zvezi s pregledom in presegajo znesek takse.

- 8.9** Če WADA razveljavi odločbo o *TI*, za pregled katere se je WADA odločila po prostem preudarku, lahko WADA od *protidopinške organizacije*, ki je odločbo izdala, zahteva, da plača stroške, ki so nastali WADA v zvezi s tem pregledom.
- 8.10** Če je to primerno, WADA brez odlašanja pošlje obrazloženo odločitev odbora WADA za TI športniku ter njegovi *nacionalni protidopinški organizaciji* in mednarodni zvezi (in po potrebi *organizatorju velikih prireditev*).

## 9.0 Zaupnost podatkov

- 9.1** Obdelava osebnih podatkov s strani *protidopinške organizacije* med postopkom *TI* mora biti skladna z *Mednarodnimi standardi* za zaščito zasebnosti in osebnih podatkov. *Protidopinške organizacije* zagotovijo, da imajo veljavno pravno pristojnost ali podlago za tako obdelavo v skladu z *Mednarodnimi standardi* za zaščito zasebnosti in osebnih podatkov ter veljavno zakonodajo.
- 9.2** *Protidopinške organizacije športnikom* v skladu s členom 7.1 *Mednarodnih standardov* za zaščito zasebnosti in osebnih podatkov pisno sporočijo naslednje podatke in katere koli druge ustrezne podatke v zvezi z njihovo prošnjo za podelitev ali priznanje *TI*:
- a) vsi podatki, ki se nanašajo na prošnjo, bodo preneseni članom vseh odborov za TI, ki so v skladu s temi *mednarodnimi standardi* pristojni za pregledovanje spisa, po potrebi drugim neodvisnim medicinskim ali znanstvenim strokovnjakom ter vsemu potrebnemu osebju (vključno z osebjem WADA), ki je vključeno v upravljanje, pregledovanje ali pritožbe v zvezi s prošnjami za podelitev *TI*;



- b) *športnik* mora svojega zdravnika pooblastiti, da ustreznemu odboru za TI na njegovo zahtevo razkrije vse zdravstvene podatke, za katere odbor za TI ocenjuje, da so potrebni pri odločanju o *športnikovi* prošnji; in
- c) odločba v zvezi s prošnjo bo na voljo vsem *protidopinškim organizacijam*, ki so pristojne za *testiranje in/ali upravljanje z rezultati športnika*.

*[Komentar k členu 9.2: Če se protidopinške organizacije zanašajo na športnikovo privolitev glede obdelave osebnih podatkov v zvezi s postopkom TI, mora športnik, ki je vložil prošnjo za podelitev ali priznanje TI, predložiti pisno in izrecno privolitev za obdelavo.]*

**9.3** Reševanje vloge za TI mora potekati v skladu z načeli stroge zaupnosti zdravstvenih podatkov. Člani ustreznih odborov za TI, neodvisni strokovnjaki, vključeni v posvetovanja, in ustrezno osebje *protidopinške organizacije* morajo svoje dejavnosti v zvezi s postopkom izvajati v strogi zaupnosti in podpisati ustrezne sporazume o zaupnosti. Še zlasti morajo ohraniti zaupne naslednje podatke:

- a) vse zdravstvene informacije, ki sta jih predložila *športnik* in zdravnik(-i), ki skrbi(-jo) za *športnika*; in
- b) vse podrobnosti vloge, vključno z imeni(-om) zdravnika(-ov), vključenega(-ih) v postopek.

**9.4** Če želi *športnik* preklicati pravico odbora za TI, da v njegovem imenu pridobi njegove zdravstvene podatke, mora o tem pisno obvestiti svojega zdravnika; kot posledica tega preklica se bo štelo, da je bila *športnikova* prošnja za podelitev TI ali priznanje obstoječe TI umaknjena in odobritev ali priznanje ni bilo podeljeno.

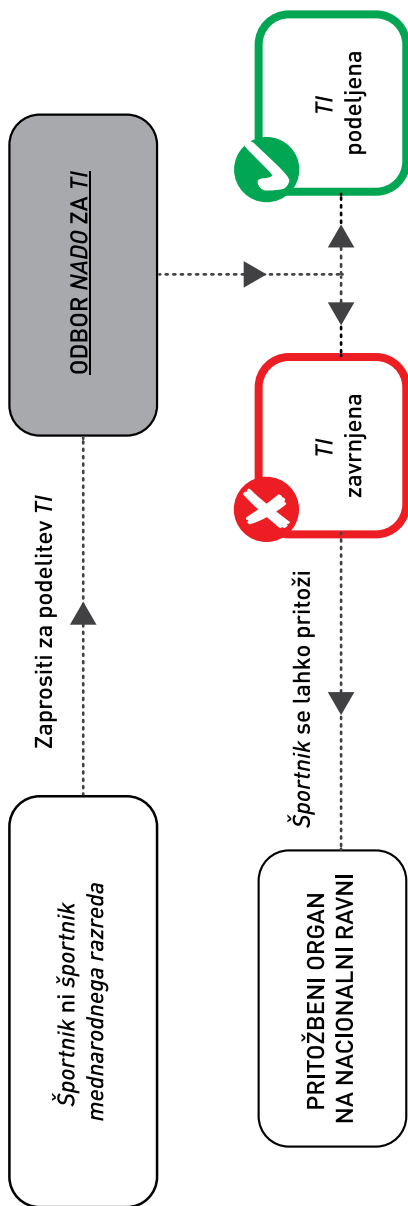
**9.5** *Protidopinške organizacije* lahko uporabljajo podatke, ki jih predloži *športnik* v zvezi z vlogo za TI, samo za ocenjevanje vloge ter v okviru preiskav in postopkov pri potencialnih kršitvah protidopinških pravil.



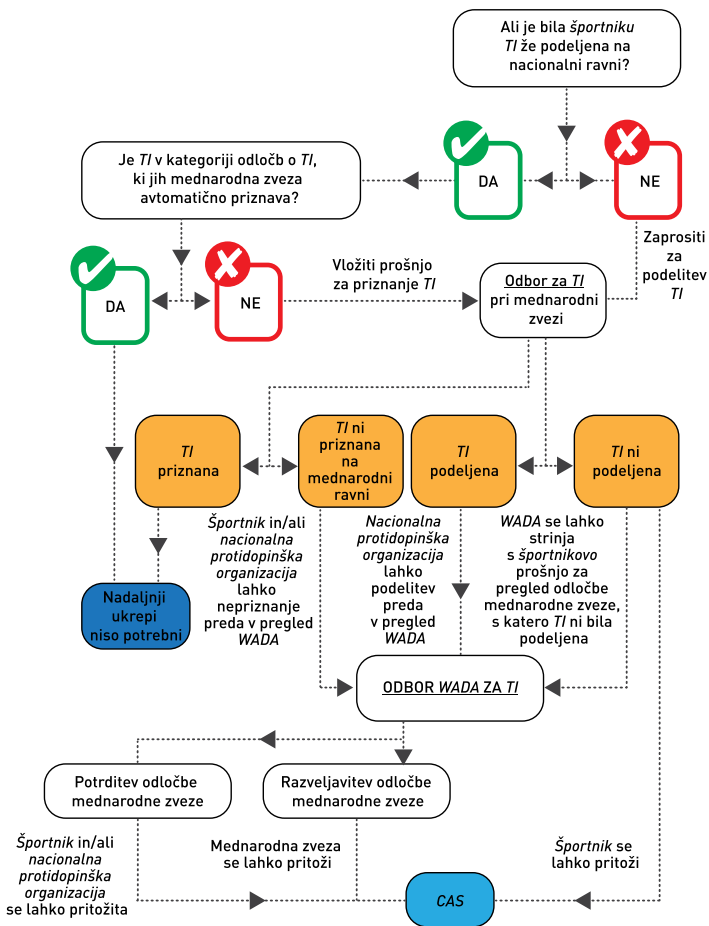
PRILOGA 1

**ČLEN 4.4 *KODEKSA:*  
SHEMATSKI PRIKAZ**

## 1. Postopek podelitve TI, če športnik ni športnik mednarodnega razreda, ko nastane potreba po TI



## 2. Postopek podelitve TI športnikom mednarodnega razreda (za katere tako veljajo zahteve mednarodne zveze v zvezi s TI), ko nastane potreba po TI



## 3. Športnik se udeleži prireditve, za katero ima organizator velikih prireditev (OVP) lastne zahteve v zvezi s TI

